

FUGLEDAPPAN



Av
STAFFAN GÖTESTAM

OSLO
NYE
Central Teatret



Kjære publikum!

Høstens sesong er innledet, og vi gleder oss til å vise deg seks nye forestillinger før jul.

Vi har satt dem sammen med tanke på en viss bredde i repertoaret, så sjansen skulle være stor for at nettopp du finner noe du liker. Ihvertfall dekker vi denne sesongen alle tenkelige aldersgrupper:

Fra komedie om eldreomsorg på Hovedscenen — «Amors piler ruster ikke» — hvor Leif Juster og Rønnaug Alten representerer de eldre med Sidsel Ryen, Sissel Sellæg, Sverre Bentzen og Arne Aas som de andre medspillerne — til en dramatisering av «Skjønnheten og dyret» for de minste på Dukketeatret.

For barn lager vi også en stor oppsetning av Astrid Lindgrens «Karlsson på taket» og for ungdom og voksne spiller vi altså her på Centralteatret «Fuglepappa'n», et skuespill om incest. Komedien «Herrer» vil foregå bak den døren som vanligvis er merket på den måten, og kontrasten til den påfølgende Shakespeareforestilling «Helligtrekongersaften» blir ganske stor.

På nyåret har vi dessuten fått tak i Neil Simon-suksessen «Broadway neste», og på Centralteatret vil vi for en gang skyld spille Ibsen, og da blir det «Byggmester Solness».

Vel møtt til noen varme teaterkvelder i høst- og vintermørket!

Hilsen
Per Theodor Haugen

«FUGLEPAPPA'N»

Av

STAFFAN GÖTESTAM

Oversatt av Svein Selvig

Regi: ANNE-KAREN HYTTEN

Scenografi/kostymer: ROLF ALME

Musikk: MAGNE AMDAHL

Lys: DAVID SIEBERT/MARIT ALVIM

Hår/masker:

MARIE THERESE CAPPELLO/BIRGIT HAUGÅ

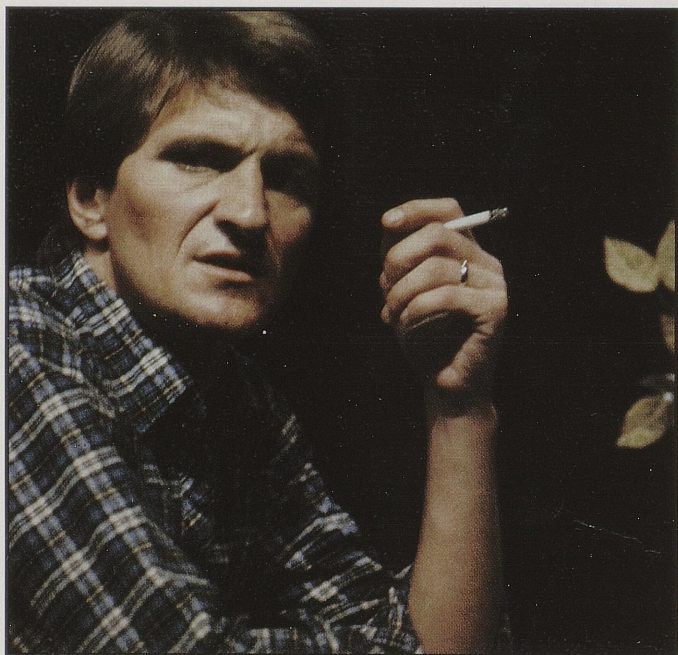
I ROLLENE:

Maria, 15 år	PIA BORGLI
Eva, Marias mamma	ELI-ANNE LINNESTAD
Jan Erik, Marias pappa	FINN SCHAU
Anna, Marias psykiater	MARIT SYVERSEN
Kalle, Marias venn	ØYVIN BANG BERVEN
Studiotekniker	Erling Jørgensen
Inspisient	Bjarne Stensrud
Sufflør	Birgitta Bjørnstad
Rekvisitter	Ingrid Aas/Tone Bøhle

Teatret takker Støttesenter mot incest, Oslo Barnevernkontor - Sentrum Øst, Else Myklebust og dr. Berthold Grünfeld for hjelp og velvillig assistanse.



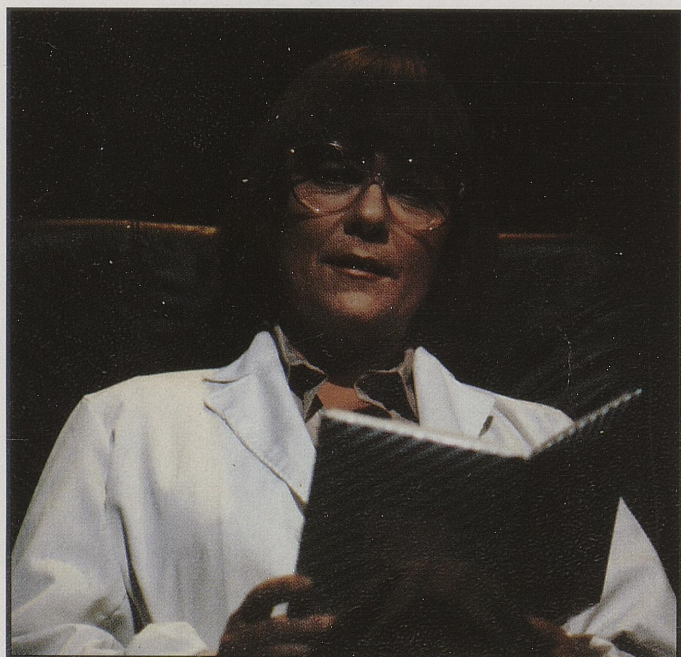
Pia Borgli



Finn Schau



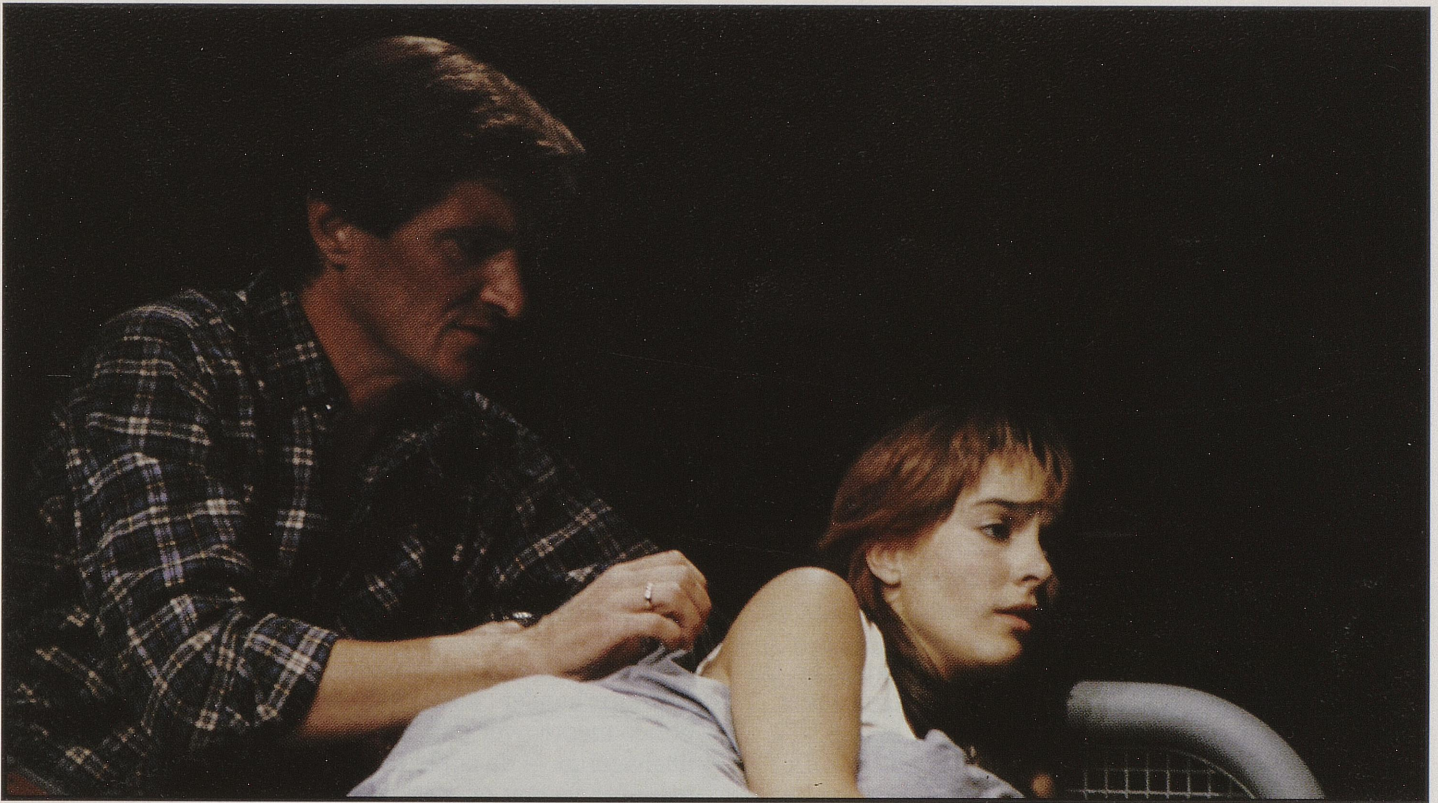
Eli-Anne Linnestad



Marit Syversen



Øyvind Bang Berven



Marianne Lind:

Incest – den ordløse forbrytelse

Vi søkte å tilfredsstille barnets instinktive behov etter kjærlighet og ømhet. Dessverre ble det gjengjeldt med kaldt tyveri av vår barndoms uskyld».

Disse VI — det er rundt 10% av barna som vokser opp i Norge. I USA gjelder det hver tredje jente eller hver sjette gutt.

I de aller fleste tilfeller er det biologisk far, eller annen farsfigur som begår de seksuelle overgrepene. Hvilket budskap er det barnet får gjennom disse handlingene:

- At du er trøtt — eller faktisk sover, betyr ingenting. Ditt behov for søvn er mindre viktig enn «fars» behov.
- At du er livredd og angst blir ikke tatt hensyn til.
- At du har det vondt blir neglisjert.
- «far» sier at det han gjør er vanlig. Samtidig lokker han med godter, eller truer deg til ikke å snakke om dette «vanlige».

Disse overgrepene foregår vanligvis gjennom år. Du får aldri noen forklaring på hvorfor. Ingen setter ord på hva det er som skjer. Ingen hjelper barnet til å forstå hvorfor er jeg redd, hvorfor er jeg trøtt, hvorfor gjør det så vondt, hvorfor er jeg kvalm — hvorfor kan jeg ikke tenke på noe annet enn dette?

Du vet bare at hvis noen andre får greie på akkurat DETTE, som ikke har noen ord — så skal alt bli enda verre. Du har bare deg selv å snakke med. Og svarene denne hemmelige virkeligheten lærer deg er:

- Mine fysiske behov, som søvn, velvære, nærhet, er uvesentlige.
- Mitt rom, min kropp, min verden, er det ingenting som heter. Jeg har ikke noen ting som er mitt — det jeg tror er mitt, er heller ikke mitt, som for eksempel kroppen min.
- Når jeg med ord sier jeg ikke vil, når jeg er livredd — hva er vitsen med å bruke ord om min smerte eller vilje? Jeg blir ikke trodd, ingen bryr seg om min smerte — det er best å skjule den — ikke lytte til den — ikke kjenne etter.
- Jeg har kun verdi i det far gjør med meg. Jeg ER i forhold til andres vilje.
- Jeg er aldri trygg — det finnes ikke et rom han ikke kan nå meg. Han er etter meg overalt.

En gang imellom sier man til seg selv .. du lever ikke ... du er steindød ... du puster ikke .. du eksisterer ikke ... kroppen din flyr iveri på små vinger og brenner opp i sola, og så er du ingenting, ingenting, ingenting, ingenting.. har du tenkt over det ordet? Si det mange ganger på rad! Til slutt kjenner man seg som ordet ingenting. Det er ikke stygt, det er ikke pent, det er ingenting!» sier Maria i teaterstykket.

Støttesenter mot incest

er en organisasjon drevet av kvinner som selv har vært utsatt for incest. Som Maria opplevde vi oss selv som ingenting. Å være verdt ingenting gjør deg utrolig sårbar i forhold til livet og verden. Det er ikke verdt å

kjempe for ingenting. Dermed fortsetter du å befinne deg i offerrollen, med stadig sterkere opplevelse av selvforakt som resultat. Sammen med andre som har vært utsatt for de samme overgrep setter vi ord på handlingene og den følelsen handlingene ga oss. På denne måten blir det lettere for oss å se hvem det faktisk er som har skylden. Dermed blir det mulig å fri seg fra «offerrollen», vinne tilbake opplevelsen av egenverd og selvrespekt for til slutt å kunne ta positive livsvalg med seg i fokus for fremtiden.

Støttesenter mot incest har eksistert som organisasjon si et år. I løpet av dette året har mellom 600 og 700 kvinner tatt kontakt med oss. Det yngste barnet var 1/2 år. Den eldste kvinnen var 74 år. Felles for de aller fleste var at de aldri hadde fått snakket ut og bearbeidet lidelsene fra barndom og oppvekst. Felles for dem alle var at senvirkningene av dette hadde dominert mesteparten av deres voksne liv.

Når Maria sier om labradorer: «Det er dyktige førerhunder.. de ser når mennesker gråter.. de leder blinde mødre over gata så det ikke skal skje noe ubehagelig» — da snakker hun om mødre som ikke ser gjennom vegger og stengte dører — mødre som ikke hører eller oppfatter det ordløse som skjer. Men Maria kunne like gjerne snakket om alle de andre. Av alle voksne mennesker barnet kom i kontakt med i løpet av sin oppvekst var det ingen som så, hørte eller forsto. Er det rart vi alle sammen trodde vi var de eneste i verden og at det måtte være vår skyld? Hva var ellers grunnen til at ingen hjalp oss? Og hvorfor skulle det ellers skje med akkurat meg? Alle andre sa jo bestandig at far var kjekk og grei og flink og ordentlig — akkurat som Marias far. Når det er bare meg som opplever noe annet — så må det jo være meg det er noe galt med! Den første gangen det gikk opp for meg at det var andre i verden som ble utsatt for det samme som meg, gråt jeg. Det kjentes som en befrielse ikke å være den eneste i verden. Den første gangen jeg snakket med en annen kvinne utsatt for incest, åpnet en ny verden seg for meg — den årelange tause hemmeligheten ble fylt med ord. Og istedet for fortvilet å prøve å forklare det ubegripelige med 2000 ord, ble jeg forstått med 20.

Norge ser ikke slik ut idag. Ordene fyller avisspalter, ukeblader, TV og radio. Nå får vi også den tause lidelsen dramatisert på teater. De barn hvis hverdag domineres av denne realiteten får nå mulighet til å identifisere seg og sette ord på. De foreldre som fatter mistanke gis mulighet til å forstå at dette ufattelige faktisk skjer. De som begår forbrytelsen får muligheten til å forstå at de ikke bare fratår barnet oppvekst og barndom, men også muligheten til et verdig liv. En så alvorlig forbrytelse at den kan straffes med fengsel over år. Men hva med alle oss andre? Hva med alle oss som følger Marias kamp for livet — hvor ligger vårt ansvar? Ser vi naboens barn eller vår sønns klassekamerat? Gjør vi noe når vi tror det er noe galt med vår datters venninne — sier vi fra — tar vi affære — står vi på barnets side? Opplever vi at dette er et problem som angår oss alle?

De nakne tall

Støttesentret mot incest i Oslo har vært i aktivitet siden juni 1986 og registrert sjokkerende tall som viser at svært mange kvinner blir seksuelt misbrukt av sine fedre. Det første driftshalvåret kontaktet 271 kvinner sentret. Av de som tok førstegangskontakt var 162 utsatt for direkte incest mens 46 mødre søkte bistand på vegne av incestofrene. Statistikken forteller at det var 48 jenter og 9 gutter som var involvert og barnas alder var fra 1 til 15 år, størstedelen i aldersgruppen 5 til 12 år. Hovedmengden av kvinner som tok kontakt med senteret var i alderen 20 til 40 år.



Forestillingens instruktør
Anne-Karen Hytten

Støttesenter mot incest

Tlf. 02-
19 84 53



STØTTESENTER MOT INCEST
har som målsetting:

- ★ Å bidra til å gi utsatte kvinner og mødre til utsatte barn et bedre liv.
- ★ Å bekjempe incest ved å synliggjøre og motarbeide ethvert forhold i samfunnet som legitimerer, underbygger og opprettholder seksuelle overgrep av barn i familien.

Vårt motto er:

**INCEST SKAL TALES IHJEL -
IKKE TIES IHJEL!**

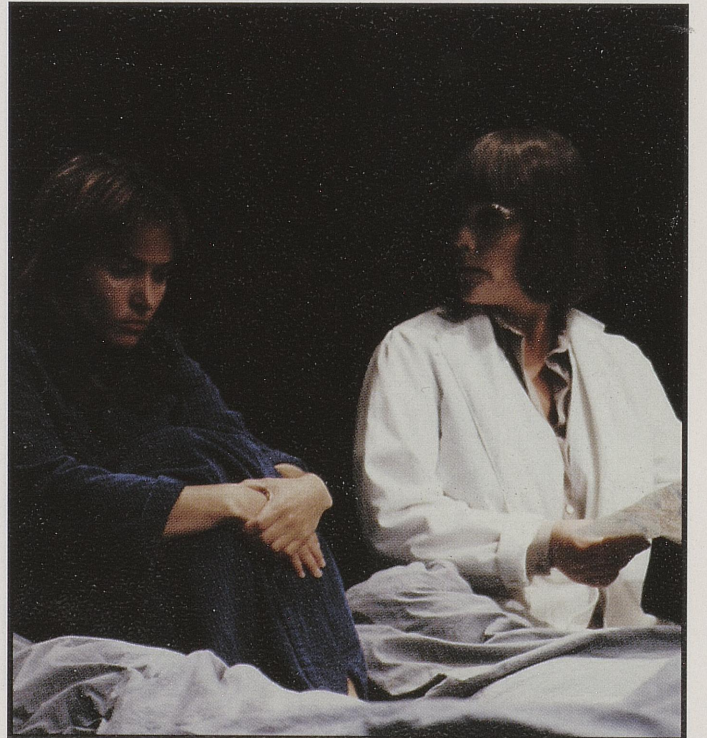
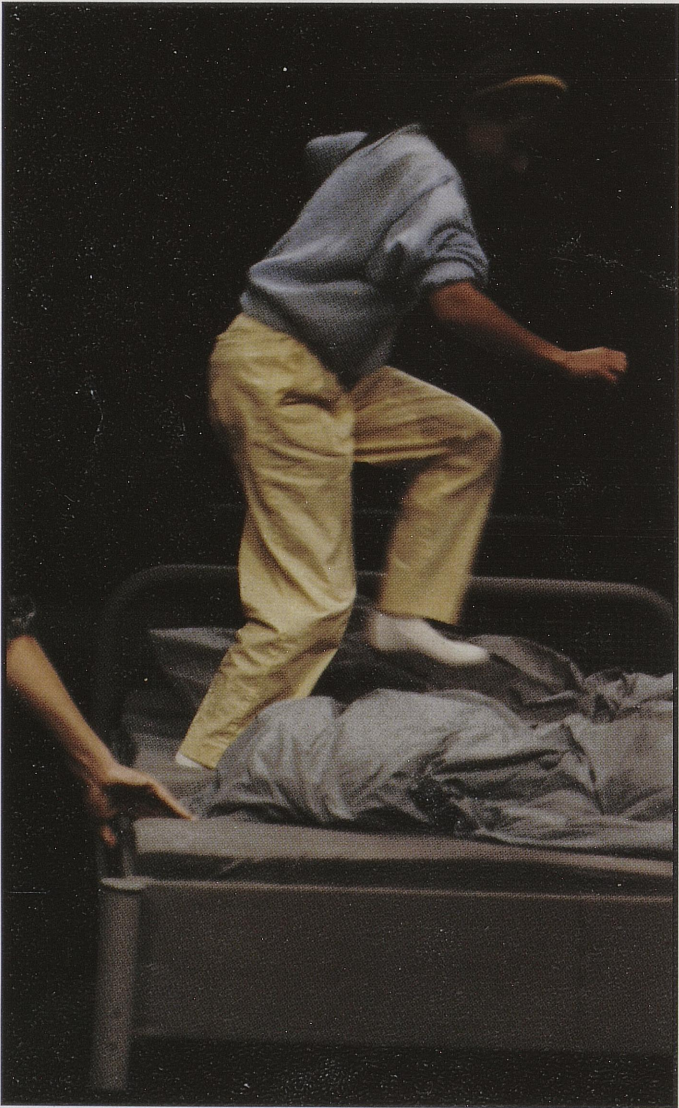
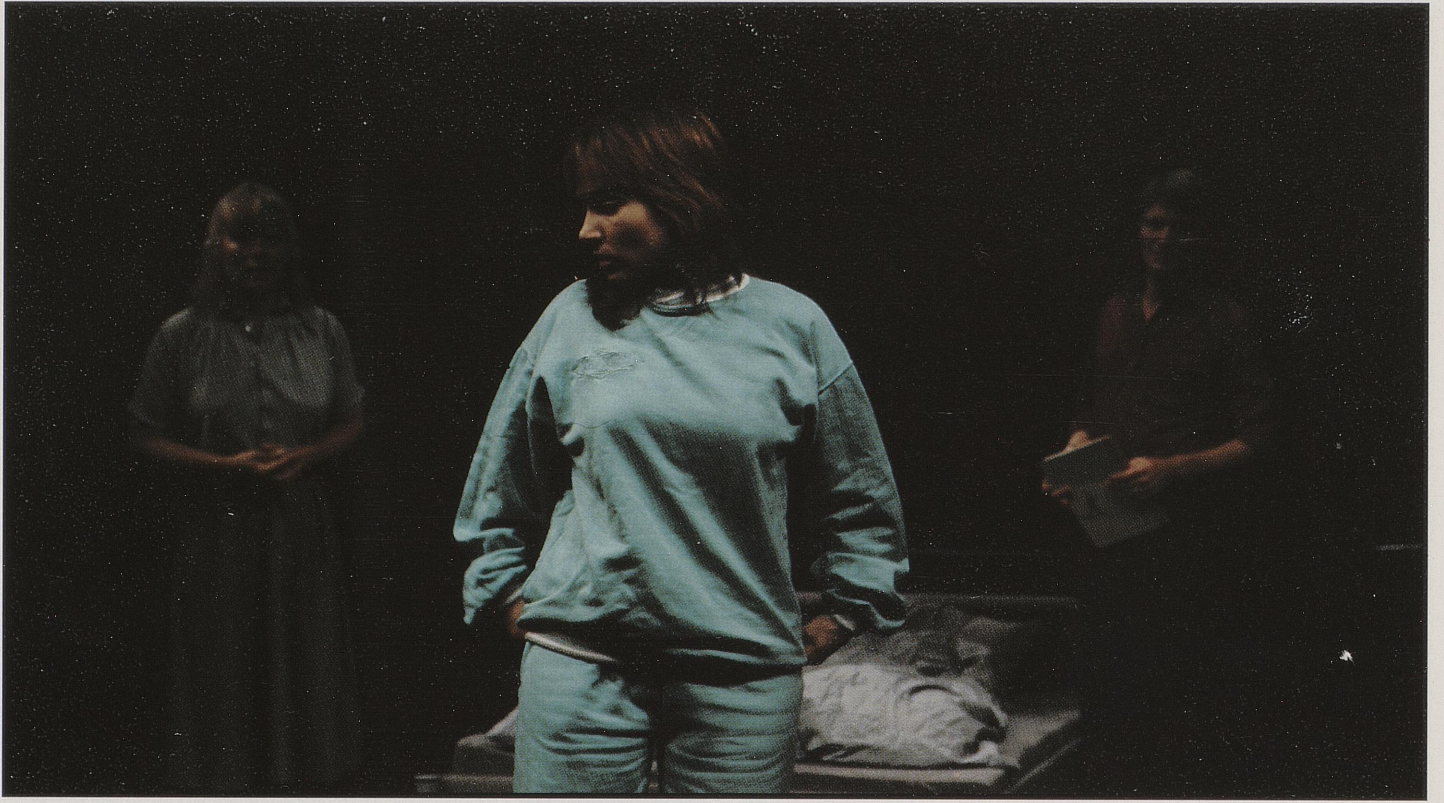
Staffan Götestam

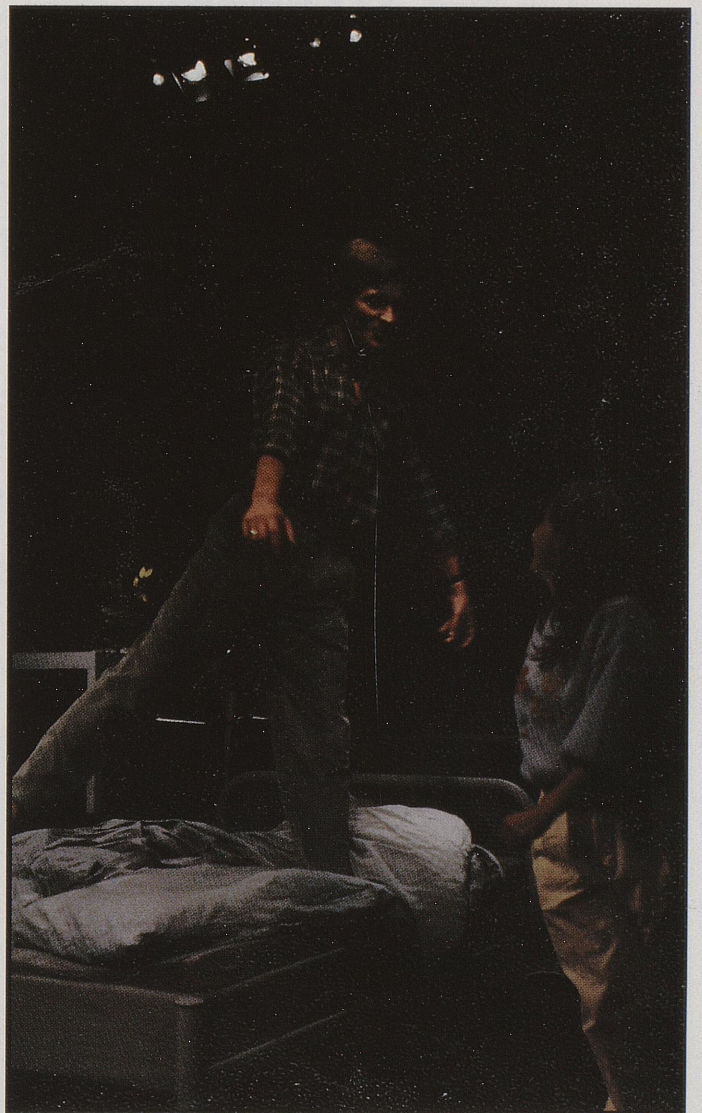
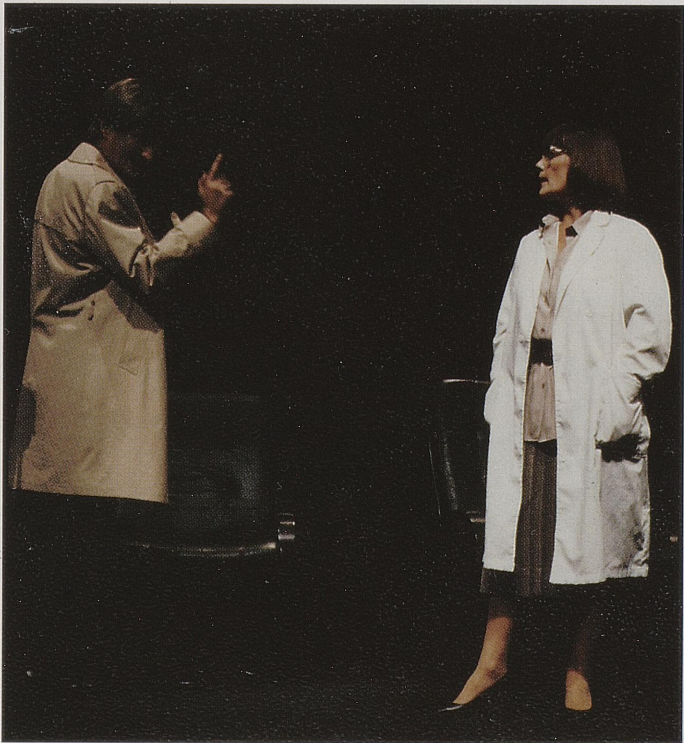
som har skrevet «FUGLEPAPPA'N», husker sikkert mange som Jonathan i filmen «Bröderna Lejonhjärta.» Men det er bare en side av mangfoldigheten hans: han er også sceneinstruktør, danser, sanger.

Götestam begynte som skuespiller i musicalen «Godspell» i Stockholm, senere dro han på turne med «To muntre herrer fra Verona» før han ble knyttet til ensemblet på Folkteatern i Göteborg.

Som instruktør har Götestam signert oppsetninger av «Karlsson på taket», uroppførelsen av «Pippi Langstrømpe», uroppførelsen av «Mio min Mio», «Rasmus på loffen» — samtlige egne dramatiseringer i nært samarbeide med Astrid Lindgren.

For et voksent publikum iscenesatte han «Sound of Music» samt et utall av show for fjernsyn og radio. Staffan Götestam arbeider videre med en fortsettelse av «FUGLEPAPPA'N» — meningen er å lage en trilogi fokusert på forholdet om incest og konsekvensene. I november regner Götestam med ur-premiere på dramatiseringen sin av «Bröderna Lejonhjärta» for scenen.





Ti måneders fengsel for seksuelle overgrep

25. FEB 1987

Dissens i retten - fagdommerne ville gi to år.

Fire måneder ubetinget for incest og utukt

Molde: Sunnmøringen som var tiltalt for utukt og incest, ble i lagmannsretten tirsdag fengslet. De fire lagrettsmedlemmene som tiltra...

Stefaren kjent skyldig

Ein 43 år gammel mann fra Nordfjord vart dømt til fengsel i tre år og tre måneder for mellom anna tre gonger å ha valdteke lagmannsrett fredag et...

Skyldig i misbruk av seks småjenter

Torsdag 7. mai 1987

Ny rettssak om valdtekt mot 14-åring

Statsadvokaten i Møre og Romsdal, Sogn og Fjordane har reist tiltale mot ein 35 år gammel mann i Nordfjord for tre tilfelle av valdtekt. Etter tiltale...

44-åring holdt familien som gisler

Ein 44-åring holdt familien som gisler i 10 år - 3 1/2 års fengsel

Misbrukte datter i 10 år - 3 1/2 års fengsel

En 10 år gammel jente var i 10 år misbrukt av sin far. Hun ble fengslet i 3 1/2 år.

Incest-tiltale mot bestefar

En bestefar først i 50-åra fra Sunnmøre er tiltalt for incest.

Omfattende incestsak fra Romsdal rulles opp i retten

En omfattende incestsak fra Romsdal rulles opp i retten.

Far og stefar dømt for utukt med datter

En far og stefar er dømt for utukt med datter.

Skred av utukt-saker

Det er et skred av utukt-saker i Norge.

Når incest blir vanlig

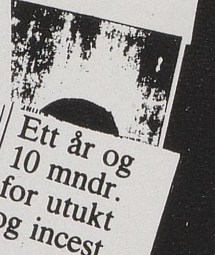
Når incest blir vanlig i Norge.

Selvmord blant incest-ofre

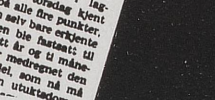
Selvmord blant incest-ofre.

Stadig flere incestofre

Stadig flere incestofre.



En 44-åring holdt familien som gisler i 10 år - 3 1/2 års fengsel



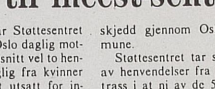
En 44-åring holdt familien som gisler i 10 år - 3 1/2 års fengsel



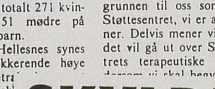
En 44-åring holdt familien som gisler i 10 år - 3 1/2 års fengsel



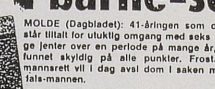
En 44-åring holdt familien som gisler i 10 år - 3 1/2 års fengsel



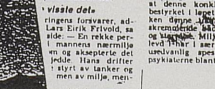
En 44-åring holdt familien som gisler i 10 år - 3 1/2 års fengsel



En 44-åring holdt familien som gisler i 10 år - 3 1/2 års fengsel



En 44-åring holdt familien som gisler i 10 år - 3 1/2 års fengsel



En 44-åring holdt familien som gisler i 10 år - 3 1/2 års fengsel



En 44-åring holdt familien som gisler i 10 år - 3 1/2 års fengsel

TILSTÅR INCEST - NEKTER VOLDTEKT

En 44-åring holdt familien som gisler i 10 år - 3 1/2 års fengsel

Misbrukte nieser fra de var 4 år

MOLDE (Dagbladet): En 41 år gammel mann fra Romsdal erkjente i Frostating lagmannsrett i går at han i 7-8 år hadde jevnlig samleier med to nieser helt fire tilfelle han har innrømmet for politiet, benekter han i retten.

Denne sedelighetsaksen er en av de største som til nå er ført i Norge. De to niesene er i dag 10 og 20 år gamle. Saken ble politilagt etter at den var avdekket sett en film om incest på...

41-åringen forklarte i går at an nærmest var blitt opplært til dette av en tante. Hun skal gammel. I politiforklaringer mannen flere ganger gitt rykk for at selv for-åring var ansvarlig for det de...

Barna presset med seg, forklarte. NYHETER

Skred av utukt-saker

TRONDHEIM (Dagbladet): Trondheimspolitiet opplever nå et skred av utukt-saker. Bare få dager etter at en 37-åring ble fengslet for utuktlig omgang med fem av sine mindreårige søslingetimer, er nå også en 26-åring kommet det nye saker inn til for fengsling. Så å si daglig kommer det nye saker inn til politiet.

Det er et skred av utukt-saker i Norge. De to niesene er i dag 10 og 20 år gamle. Saken ble politilagt etter at den var avdekket sett en film om incest på...

Stadig flere incestofre

STØTTESENTER MOT INCEST

STØTTESENTER MOT INCEST

STØTTESENTER MOT INCEST



En 44-åring holdt familien som gisler i 10 år - 3 1/2 års fengsel



En 44-åring holdt familien som gisler i 10 år - 3 1/2 års fengsel



En 44-åring holdt familien som gisler i 10 år - 3 1/2 års fengsel



En 44-åring holdt familien som gisler i 10 år - 3 1/2 års fengsel



En 44-åring holdt familien som gisler i 10 år - 3 1/2 års fengsel

To henvendelser pr. dag til incest-senter

Hittil i år har Støttesenteret mot incest i Oslo daglig mottatt i gjennomsnitt vel to henvendelser daglig fra kvinner som har vært utsatt for incest, eller fra mødre som har barn som er blitt krenket, ble det onsdag opplyst av Marianne Lind og Marit Hellesnes, ledere for senteret.

1986 mottok senteret henvendelser fra totalt 271 kvinner, derav 51 mødre på vegne av 57 barn.

Lind og Hellesnes synes det er sjokkerende høye tall, tatt i betraktning at det er mange som skjedd gjennom Oslo kommune.

Støttesenteret tar seg bare av henvendelser fra kvinner, trass i at ni av de 57 barna ble utsatt for incest, var gutter.

— Dette skyldes delvis bakgrunnen til oss som driver Støttesenteret, vi er alle kvinner. Delvis mener vi også at det vil gå av over Støttesenteret terapeutiske funksjoner som vil hjelpe mange å ta seg opp.

Støttesenteret mot incest i Oslo daglig mottatt i gjennomsnitt vel to henvendelser daglig fra kvinner som har vært utsatt for incest, eller fra mødre som har barn som er blitt krenket, ble det onsdag opplyst av Marianne Lind og Marit Hellesnes, ledere for senteret.

1986 mottok senteret henvendelser fra totalt 271 kvinner, derav 51 mødre på vegne av 57 barn.

Lind og Hellesnes synes det er sjokkerende høye tall, tatt i betraktning at det er mange som skjedd gjennom Oslo kommune.

Støttesenteret tar seg bare av henvendelser fra kvinner, trass i at ni av de 57 barna ble utsatt for incest, var gutter.

— Dette skyldes delvis bakgrunnen til oss som driver Støttesenteret, vi er alle kvinner. Delvis mener vi også at det vil gå av over Støttesenteret terapeutiske funksjoner som vil hjelpe mange å ta seg opp.

Selvmord blant incest-ofre

Selvmord blant incest-ofre.

Selvmord blant incest-ofre.

Selvmord blant incest-ofre.

Selvmord blant incest-ofre.

Selvmord blant incest-ofre.

Selvmord blant incest-ofre.

SKYLDIG i incest

SKYLDIG i incest

SKYLDIG i incest

SKYLDIG i incest

SKYLDIG i incest

SKYLDIG i incest

SKYLDIG i incest

KOMMER!

KOMMER!

KOMMER!



«AMORS PILER RUSTER IKKE»

er en av de helt store Broadway-suksessene, som kommer på OSLO NYE TEATER i høstsesongen. Med LEIF JUSTER og RØNNAUG ALTEN som to tilårskomne mennesker som simpelthen blir forelsket i hverandre. Komediene er skrevet av Andrew Bergman og handler om kunst, sex og morsfølelse i en humorfylt, frisk og fengslende form med en sterk publikums-appell. I «AMORS PILER RUSTER IKKE»

møter vi også Sissel Ryen og Sverre Bentzen som ekteparet med utpregede interesser for moderne kunst, Sissel Sellæg og Arne Aas som de nære slektningene som ikke har det så lett i ekteskapet mens vi følger Leif Juster og Rønnaug Alten, som har kastet seg på den amorøse karusellen. Per Theodor Haugen, som har en rekke komedie- og lystspillsuksesser bak seg som instruktør, har tatt seg av regien og sørger for at humor og menneskelig varme kommer til sin rett.

«HELLIGTREKONGERSAFTEN»

av William Shakespeare har førjulspremiere på Centralteatret i Kirsten Sørliens regi og med Unni Walstad som ansvarlig for både scenografien og kostymene.

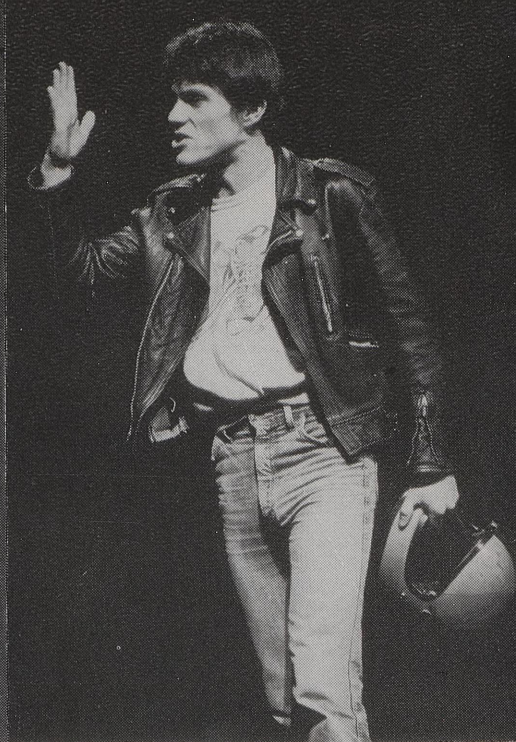
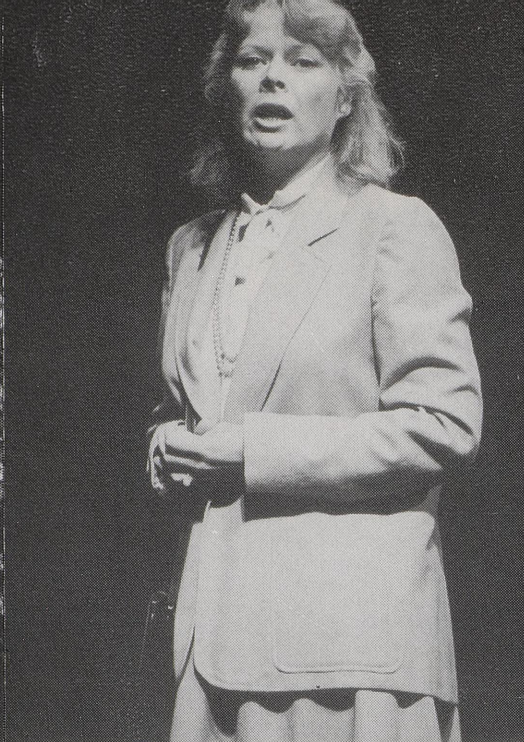
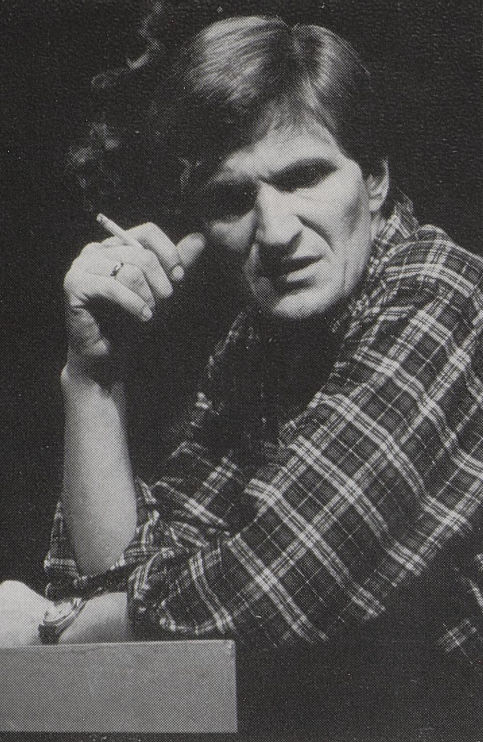
«HELLIGTREKONGERSAFTEN» er et av Shakespeares mest glitrende lystspill – breddfullt av poesi, burlesk humor, poetiske scener og med erotiske over- og undertoner som har gjort stykket til et av verdensdramatikkens mest populære.

Det handler i korte trekk om hertug Orsino, som elsker grevinne Olivia. Men grevinnen vil slett ikke innlate seg med noen mann. Shakespeare slipper imidlertid den unge Viola inn på scenen forkledd som mann. Og da svekkes grevinnens motstandskraft. Viola på sin side drømmer bare om hertugen, men må gå den tunge og bitre vei som hans elskovssendebud til en annen.

Først langt om lenge, når hun etter fantastiske omveier i kjønns grenseområder frem til kjærlighetens mål.

En annen av de viktigste personene i «HELLIGTREKONGERSAFTEN» er Malvolio, som elsker sin herskerinne grevinne Olivia og faktisk tror at hun gjengjelder hans følelser. Men kjærligheten er til sine tider grusom, og til slutt blir Malvolio stående igjen som den største av alle kjærlighetens narrer.

Som Malvolio møter vi Helge Reiss. Rollen som Viola skal spilles av Beate Eriksen og Narren av Tom Tellefsen.



De norske straffebestemmelser

om incest rammer den som har utuktig omgang med slektning i nedstigende linje. Etter lovendringen i 1963 er straffeansvaret her begrenset til opphavssiden. Har en far utuktig omgang med sin datter, rammes faren av straffebestemmelsen, men ikke datteren. Straffen for utuktig omgang med slektning i nedstigende linje er fengsel inntil 5 år, men inntil 8 år når det gjelder samleie. Når det gjelder incest mellom søsken, er straffeansvaret begrenset til samleieforhold og straff kommer ikke til anvendelse for personer under 18 år.

Litteraturliste:

Romaner:

- Nabokov: «Lolita», Pax Forlag
Ellen Hofsø: «Asalias Fall» Pax forlag, 1986
Charlotte Val Allen: «Pappas lille pike», Oktober Forlag, 1982
Michelle Morris: «Skulle jeg dø før natten er omme» Pax Forlag, 1984
Herbjørg Wassmo: «Huset med den blinde glassveranda» Gyldendal Forlag, 1981
Herbjørg Wassmo: «Det stumme rommet» Gyldendal Forlag, 1983
Marianne Jeffmar: «Ålskade barn», Bonniers, Stockholm, 1985
Eva Hildebrand/Else Christensen: «Familier med sexuell misbruk af børn». Hans Reizels Forlag 1986

Faglitteratur:

- Aksel Beldring: «Incest og seksuelle overgrep», Pædagogisk Psykologisk Forlag, Danmark, 1984
Aksel Beldring: «Hvor går grenserne?», Pædagogisk Psykologisk Forlag, Danmark, 1985
Åsa Britasdotter, Britta Stövling: «Incest», Pax Forlag, 1983
Eli Inges Knudsen, Karin Haarberg Aas: «Seksuelle overgrep mot barn» Universitetsforlaget, Oslo 1984
Lone Backe m. flere: «Incest, en bog om blodskam», Hans Reizels Forlag, København, 1983.
Michele Elliott: «Slik forebygger vi seksuelle overgrep mot barn.», Universitetsforlaget 1986
Harriet Holter m.fl.: «Tvang til seksualitet», Cappelen forlag 86/87

Seksual-misbruk økende problem

Nyere undersøkelser viser at seksuelle overgrep mot barn forekommer langt hyppigere enn tidligere antatt. Norsk undersøkelser tyder på at 1-2 pst. av alle kvinner har opplevd incestovergrep som barn, men bare 5-10 saker etterforskes årlig i Norge. For de flestes tilfelle har det dreid seg om enkelttilfeller.

Dr. med. Berthold Grünfeldt og professor Kjell Norleik skriver dette i en artikkel i siste nummer av tidsskriftet lov og rett. I risikogruppen for å bli utnyttet seksuelt finner man særlig barn fra hjem preget av samlivskonflikter eller hvor barnets forhold til foreldrene er dårlig. Alkoholmisbruk og om barnet lever sammen med stefar virker også inn.

Barn i førskolealder vil bare unntaksvis finne på å dikte sammen historier om seksuelt overgrep. De har vanligvis ingen eller meget beskjedne anatomiske kunnskaper, særlig på det seksuelle området, skriver de to forskerne. Jo mer konkret og detaljer barnets beskrivelse er, jo



større grunn er det til å legge vekt på den.

For første gang har incestoffer her i landet vært gjennom gruppebehandling. Et prosjekt i denne forbindelse i Oslo har gitt gode erfaringer. De fem jentene som var med var glad for å treffe andre incestofte. De følte de ble tatt på alvor og er i dag mer motivert for å arbeide med egen utvikling, sier prosjektets gruppeleder, psykolog Espen Walstad til NTB.

Det er et problem å oppdage seksuelt overgrep. De fem jentene hadde skoleproblem, rømte hjemmefra, var aggressive og nervøse, og slet med søvnvansker. De nekter å dusje sammen med andre på skolen. Ofre for seksuelt overgrep har ofte et dårlig forhold til underlivet sitt.



Romeo! . . . Romeo?

*Nei, det er snekker'n, Romeo
måtte i banken en tur, den på
Egertorget vet du, tilbake om
ca. 5 minutter.
Du får bare vente litt Julie.*

. . . Javel, da!

Besøk Oslo's mest sentrale bank,
midt i byen, på Egertorget.

 **Bøndernes
Bank a|s**

Akersgt. 28, 0158 Oslo 1. Tlf. (02) 42 93 60



DUKKETEATRET PÅ FROGNER:

«SKJØNNHETEN OG DYRET»

«Skjønnheten og dyret» er bygget over det kjente europeiske eventyret av samme navn. Det har røtter helt tilbake til den greske myten om Amor og Psyke (om åndens og kjærlighetens gud). Kvitebjørn Kong Valemon og Østenfor sol og vestenfor måne er andre varianter over samme tema.

Den yngste av tre søstre, Bellinda, gir seg selv frivillig til Dyret for å befri sin far (kjøpmannen) fra døden. Bellinda lytter til drømmenes språk og stoler på drømmen som veiviser. Hun makter å løse

de oppgaver hun blir stilt overfor på den «riktige» måten. Dyret forvandles til prins, og de blir begge befrikket fra det fangenskap de har levet i. I likhet med flere andre eventyr handler «Skjønnheten og dyret» om å bli voksen, modnes til å handle selvstendig, til å bli et fritt tenkende menneske. Det handler om trofasthet og ærlighet, men som alltid i eventyr: uten moraliserende pekefinger. «Skjønnheten og dyret» blir ingen tradisjonell eventyrforestilling.

Tone Ringen har dramatisert teksten for dukketeater i en språkmessig stilisert form, enkelhet preger også valget av lydbilde. Dette er gjort for å fremheve eventyrets symbolske og poetiske side. Av samme grunn er deler av teksten gjort om til sungne partier, altså noe i retning av syngespill, eller 1. stadium på vei til opera med dukker.

Scenograf og dukkespiller Tatjana Zaitzow fra Petrusjkateatret er gjest på Dukketeatret for første gang. Hun har ansvar for såvel dukker som scenografi. Til sine figurer og scenebilder har hun lånt trekk fra gotikkens naive og følsomme uttrykk.

Vakkert og hemmelighetsfullt er det.

De som spiller med er Kjersti Germeten, Stein Kiran, Ragnhild Wang, Knut Wiulsrød, Anne Lise Ruud og Per Skjølsvik.

Bak regien står en av de mest fremtredende dukketeater-instruktører vi har, Karel Hlavaty. Musikken har Magne Amdahl komponert.



«KARLSSON PÅ TAKET»

blir Oslo Nye Teaters store barneforestilling i høst. Den er bygget på Astrid Lindgrens berømte bok, som tusener på tusener av barn – og foreldre med – kjenner ut og inn.

«KARLSSON PÅ TAKET» handler selvfølgelig om Karlsson, som bor i et lite grønt hus på taket i en leiegård, der familien Svantesson lever sitt liv i leiligheten i tredje etasje. Mye moro og spenning

forekommer med Lillebror og Karlsson og andre med- og motspillere i en broget forsamling. Er det en barneforestilling alle unger skal se, så må det være «KARLSSON PÅ TAKET». Nå kommer den altså på Oslo Nye i Sigve Bøes regi. Per Chr. Ellefsen spiller tittelrollen. Bentine Holm og Ulf Wengård er mamma og pappa Svantesson.

OSLO NYE TEATERS PERSONALE

ADMINISTRASJON:

Teatersjef
Intendant
Økonomidirektør:
Sekretær:
Lønningskass.:
Bokholder:
Salgssjef:
Salgssekretær:

Kontorass.:
Arkivar:
Dramaturg:

INSTRUKTØR:

SKUESPILLERE:

Bente Børsum
Kjersti Døvig (Perm.)
Beate Eriksen
Unni Evjen
Minken Fosheim
Kari-Ann Grønsum
Bentine Holm
Kjersti Holmen (Perm.)
Eli-Anne Linnestad
Sidsel Ryen
Aud Schønemann
Sissel Sellæg
Marit Syversen
Ingrid Vollan
Per. Chr. Ellefsen

MUSIKK:

Leder:
Konsulent:
Finn Eriksen
Karl Johan Helgesen
Leif Osen
Bjørn Jacobsen
Jan Henry Thoresen (Perm.)

TEKNISK ADMINISTRASJON:

Teknisk sjef:
Produksjonssjef:
Produksjonssekretær:

INSPISIENTER:

1. inspisient:
Tom Andersen
John Ellefsen

LYD:

SUFFLØRER:

Birgitta Bjørnstad
Kari-Laila Thorsen

REKVISITØRER:

Tove Solum
Tone Bøhle
Aksel Mohn
Laila Hauge (attributtmaker)

PÅKLEDERE:

Leder:
Inger-Marie Christensen
Marianne Forsberg

PARYKKMAKERI/FRISØRER/SMINKØRER:

Leder:
Marie Therese Cappello
Birgit Haugå
Mikkel Stølen

MALERSAL:

Leder:
Knut O. Solem
Bjørn Thomassen

SNEKKERVERKSTED:

Leder:
Evy Holand
Birger Thurn-Paulsen

SYSTUE:

Kostumesjef:
Leder:
Trude Bergh
Eva Danielsen
Solveig Høst
Birgit Johannessen
Sølvi Aarre

Per Theodor Haugen
Arne Christiansen
Inger Lise Bruu Heger
Marit Larsen
Reidun Asbjørnsen
Svanhild Kjærvik
Arvid Tviberg
Marit Nordli
Anne Winger
Anita Christensen
Odd Andersen
Esther Reiss
Kirsten Sørli

Knut M. Hansson
Sverre Holm
Trond Lie
Sven Nordin
Ivar Nørve
Helge Reiss
Finn Schau
Per Lillo-Stenberg
Terje Strømdahl(Perm.)
Karl Sundby
Niils Vogt
Ulf Wengård
Gard Øyen
Arne Aas

Roy Hellvin
Magne Amdahl

Per Horn
Harald Martin
Jacek Juniszewski

Bjarne Stensrud

Roger Fossum
Erling Jørgensen

Didi Stig

Liv Christensen

Sverre Norwalls

Knud Stern Møller

Hilde Dehli

Helge Paltiel

Siri Welle-Valle

Grethe Wang
Lise Fjeld Sannes

LYSAVDELINGEN:

Lysmestere:
Harald Haugen
Sverre Odd Horge
Espen Kreim

SCENAVIDLINGEN:

Overscenemester:
Scenemestere:

Carlos Bråten
Morten Arde
Trond Engebretsen
Dariusz Golofit
Lasse Iversen
Bogdan Kolakowski
Willy Kreim
Edwin Lyberg

BILLETTLUKE:

Leder:
Agnes Korsen
Ida Mølvik-Hansen
Grete Sjaastad
Astrid Hoel

GARDEROBE:

Leder:
Ebba Eikestad
Gerd Nygaard
Agnes Ruud

RESEPSJON:

Kjersti Bernardi
Kari Midtsjø

KANTINE:

Leder:
Elisabeth Odden
Unni Larsen

RENGJØRING:

Leder:
Deva Bozic
Solveig Bredesen
Helena Nesterow

VAKTMESTER:

CENTRALTEATRET:

Lysmestere:

Scenemestere:

Sceneteknikere:

Rekvisitør:
Garderobe: Leder:
Ida Nygaard
Liv Sørum
Vera Åsatun
Påkleder:
Rengjøring:

DUKKETEATRET:

Dukkespillere:
Kjersti Germeten
Anne-Lise Ruud
Ragnhild Wang
Teknisk ansvarlig:
Rengjøring:

CHAT NOIR:

Scenemester:
Scenearbeider:
Lysmester:

Tore Heldal

Finn Lewin
Bjørn Bergseth
Øivind Svarstad

Odd Terje Lyngen

Turid Sørensen

Tone Arde

Marie Selnæs

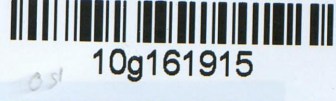
Bjørn Iversen
Dubravka Peric
Jack Christiansen

Mari Alvim
David Siebert
Trond Sætre
John-Erik Jensen
Paul J. Valderhaug
Svein André Eriksen
Morten Andersen
Ingrid Aas
Mona Paley

Liselotte Egeberg
Carine Østerdahl
Astrid Mohn
Ingrid Berg
Magnhild Christensen

Stein Kiran
Knut Wiulsrød
Per Skjølsvik
Lars Rambøl
Reidun Melbye

Lasse Arde
Lars Petter Heinrichs
Niils Magne Kjus



Følg med til aller siste akt på Grand Hotel

Hvorfor gå hjem allerede? Kvelden er jo ennå ung. Teaterforestillingen har sikkert stemt ditt sinn til munterhet og gitt mersmak på nye opplevelser.

La derfor ferden gå til et av Grand Hotels spennende serveringssteder.

Som for eksempel:

Limelight Bar

Her er miljøet hentet fra de skrå bredder, og betjeningen er kjent for sin evne til å trylle frem de mest velsmakende forfriskninger.

Åpent kl. 15.00–24.00. Lørdag kl. 16.30–24.00.

Søndag stengt.

Grand Grill

Stedet for et utsøkt måltid i fredelige omgivelser. Samtalen går uforstyrret på "Grillen", ingen musikk, og god avstand mellom bordene.

Spesialiteten er velsmakende grillretter tilberedt på åpen trekull-grill.

Åpent kl. 12.00–24.00. Lørdag kl. 17.00–24.00.

Søndag stengt. Lunsj mandag–fredag kl. 12.00–14.30.



GRAND HOTEL
KARL JOHANS GATE 31, TLF. (02) 42 93 90.